

۱۵ ذی الحجہ ۱۳۱۰ - ۱۷ حزیران ۱۳۰۹

[ایکینچی سنہ] - [در دہجی جلد] نمبر ۱۰۹



سیاسیادن ماعدا ہر شیدن بحث ایدر. ہفتہ تک جریدہ فنیہ وادیہ. ترقیات فنیہ و مدنیہ بی وقت و زمانہ سید ہور.
منافع عمومیہ متعلق مقالات ادبیہ و فنیہ بی مع الممنونیہ قبول و درج ایدر. درج اولنیاں اوراق اعادہ ابدیہ سنہ.

ابونہ بدلی

بیشنبہ کونلری نشر اولنور

مدبری قصبار

ادارہ خابسی: باب عالی جادہ سندہ قصبار مطبعہ و کتب خانہ سیدر [نفسی ۲۰ پارہ بی] غروشدہ در. در سعادت ایچون ادارہ خانہ دن الفیق اوژرہ ۲۰۰ غروشدہ در
جریدہ بہ متعلق خصوصات ایچون مدیرہ مراجعت اولنور.

نسج ايتك برايک قوردنيك محصولي صنعت بشره ايله وجوده
کثيرمک قابليدیر؛ بونلردن بشقه ده حیوانات اینجده نه خارق العاده
اثرلر ميدانه قويان مخلوقات وار. اینجه چک بر آفاج دالته غایت
مصنوع یواسنی آسان چولمه قوشلرله چاموردن کرایجیدن غایت
محکم کيله انشا ایدن قاستورلرک اول خاطرله کایر.

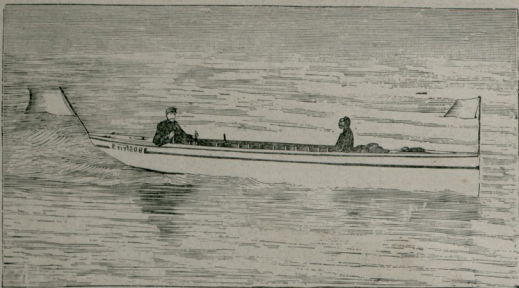
حیوانات اینجده مهارتی جالب استغراب اولان برکوجوک
بوجکی و بو بوجک قوه فاطره تک کندیسنه احسان ابتدکی
برحسک ساقه سیله حیرت بخش عقول اوله حق صورته انشا
ایلدیکی یواسنی قارلر تیره عرض ایدوروز. بوجک فرانسه تک
جنوب جهتله اسپانیاده بولنور. لایتجه اسمنه (کیتنجیا
قردیه نس) دیورلر. رسمی آلمان رساله لریدن (نوبه او نیوزوم)
نام مجموعه دن نقل ایدوروز. بوجک کیروب احتفا ایدمه یله چکی
صورته زیر زمینده کوچک بر چشور آجوب درونی
کوزلجه سیواقدن سکره بو بویه صنعتکارانه برقیو یاخود

میشیغان کولی ساحلی

برنجی صحیفه درج اولنان رسم، آمریقا ده شقه غو
جواننده واقع میشیغان کولی ساحلی اولوب، معلومات لازمه
نسخه ساقه مزده بولندی کی چکن نسخه ده. (شقاغو مکتوبی)
سرلوحه ای مقاله ده دخی جزئی معلومات مندرج بولمیشد.

بربوجک یواسی

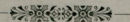
سلسله حیوانات اینجده اوقدر صنعتکار حیوانلر واردرکه
بشریت طریق تمدن ده بو درجه البرو کیتک و خارق العاده آثار
مدنیه وجوده کثیرمکه برابر نه بعض حیواناتک مصراعائی تقلید
ایتمکدن عاجز قالمشدر. براورو چکک آغی قدر صنعتکارانه برشی



سیر سفارش الکتریکی - کوچوک بوب - معلومات لازمه چکن نسخه ده مقیددر

یواسنک قباغی سد ایدیلجه خارجه اصلا اثر کورلر و بوجک
عادتا محکم برنجه نگاهه صغیش اوله رق مستریمانه عمر پکیریر.
مینی مینی حیوانده کی شو اثر دقت و صنعتی کوز اوکنه کتیرنلر
جناب حق قدرت صمدیه بی هر برده بویه کوچوک بر حیوانده
بیه تک بیوک بر صورتله جلوه کر اولدیغی کوررلر.

قیایده یاپار. بوقیای مدور شکله اولوب قولایجه قانعی ایچون
زمین طرفه کلن جهتی برآزده طاردر و عادتا بر قیوی حرکت
ایتدیرن منته کی بواغله ده مربوطدر. فقط اوقدر صیتی ربط
ایدرکه انسان ایله کوچ قویا بر و چاقی ایله کسمه دن آیره من.
بوجک طیشارو چیقوب یواسنه کیردیکه قیوی آجوب قایار.



فقره مخصوصه

خانه متروک

[فرانسجه دن ترجمه]

جواننده کی بیوک جاده لر دن برینه منتهی طار بر سو قافدن
کچر ایدم. بوسو قافک مثلی یار سده نادر در. سو قافده

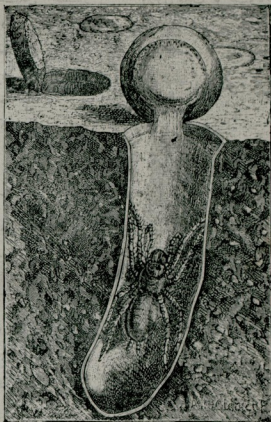
اون بش سنه اول هر کون یاخود ایکی کونده بر
یار سده سن ژرمن محله سنک نه ایتده کائن و انوالید

هیچ بردکان یوقدر. یارسک بوقدر سکونت اینچنده بشقه
برسوقاغنی بیلمیورم. برجوق باغچهلر برصره به تصادف
ایتمش. باغچهلرک آچلق دیوارلری اوستندن آغاج داللری
سوقاغه طوغرو آشمش ایدی.

مایس اینچنده سکون آور سوقاغه. طاتلی برلیلاق
قوقوسی صاچبور، حیزرانده ایسه کسکبن آغایا
رایحه-نی نثار ایلوردی.

باغچه دیوارلرنده کی آرابه قبولرندن برینک ایجرویه
برقویه یاخود بر لاندونک دخولی ایچون آجیلدینی زمان
اورادن کچن بری باغچمه اماله نظر ایتسه ایکی طرفی
آغاجلی کنیش وقومسال برکوزل پول کوریر و بویولک
نهایتده والک کبارلره بر حجره مزویانه بولغه لایق
برخانه مشاهده ایدر. *

بحث اولدینی زمان بوسکون آور سوقاقدن برمقلقلر



بر بوملک بوراسی - نهر یغانی رسم بریزن قسمندور

آرمسندن آز فرق اولنه ییلان یالکیز هر کوجوک کاشانه
وارایدی.

بر قاتدن عبارت اولان بو کاشانه لطیفک چفته
مردیونه کنیش نیچره لرینه وسپاه طاشدن صنعته کارانه یا بامش
اولان طامنه متحیرانه باقمه دن و بو التجاکاه شاعرانه ک
طامنی آشمش اولان یوکسک آغاجلری تماشا ایتهدن
بوسوقاقدن کچمز ایدم.

شبهه سز بومسکن دلنشین بر زمان اخفاکاه عاشقانه ده

اولمشدر. یارسک بو محله سی صکره دن یابلدینی ایچون
بروقت بوکوزل کوشک باغچه آرمسنده شهردن خارج
برقوش بوواسنی تطبیر ایتمشدر.

حالا بو لطیف بنایه عطف نظر ایدنلر بلکله الک
اول برجفت عاشق وعاشقه نیک صفا پرورانه آوانه
نه کوزل برقش اولور مطالعه مند بولنورلر.

هله غروب زمانی بیوک اخلامور اغاجلرینک
داللری آرمسندن سوزوله رک کچن ضیای آفتاب بو خانه

ملککتک؟ اکلايه مدم. نه لسان ده تغنی ایدیلور؟ فرق ایتمدم. فقط مالاك شماليه محصولاتندن اولدیفنی تفرس ایدم بیلدم. تغنی محزونانه فقط صدا عالی ونهایت درجه ده تأثیرلی ایدی.

بو آهنگ بر قاچ دقیقه دوام ایستی. لکن عمرده موسیقی دن بوقدر تازیاب اولدیفنی درخاطر ایدم. سنه لر یکدیگی حالده اوصداك صوك عكسلری حالا سامعه مده، رقیق تأثیراتی هنوز قلبمده جایگیر صایورم. اوزون مدت بو سواقده بکلوب بر پارچه ده دیاکلمک استردم. فقط سرین بر کیچه روزکاری وزانه باشلادی. یاغور قطرملری سربلیدی. کوشکک بخیرملری قیاندی. بنده محزونانه چکلمدم.

..

برقاچ کون صکره بعض رفقا واحبابايله (دیهب) غازیونسندم بولنیوردم. موسیقی حقنده مباحثه آچیلدی. شهبه سز بر قاچ کون اول سامعه می، روحی اوقشایان او حزن آور صداك تحت تأثیرنده اولهرق عامیانه حزن آور یارچه لری مدافعه ایتمدم. مدافعه می تأییداً و تمهینی نقل ايله تأییراندن بحثه کیریشدم.

احبابامدن بر دوس اصیلزاده «بو یارچه هیچ خاطر بکزد قالدیمی؟» دیه صوردی.

— اصلا اونوغه جف!

دیدم وایو، فنا او شرقی بی بر آرمیرلاندیم.

— اویله ایسه بو شرقی بی دیکلیدککز ایچ-ون استیدیککز قدر مفتیخر اولک. حقکز وارد. شرقی نورج کدیچیلرینک برشرقیسیدر. اوصدای مؤثر ایسه ایکی سنه اول محبوب و مفتونی اولدیفمز شتولبرنگ صداسیدر. بوقیز عصرک اک رنجی مغنیسه دیه طانه جق ایدی. لکن قونت واسیل لوبانوفه تمیق ایدرک مسلکی محبته فدا ایستی. قونت اوزمان نه سلاح ارقداشم ایدی. عسکر لکی ترک ایستی. کیسه یه وداع ایتمدن ملکتمزدن چکلدی. زرده اولدیفنی ده قطعی صورته بیلیموب، یالکز یارسده غایت منزویانه محبوبه سیله عمر کیر یورمش دیه بر روایت دوران ایدیلوردی. شمده یه قدر بونلرک انزو اکاهی ده مجهول ایدی. فقط بر تصادفه سز نه افشا استیدیکز.

دلیرک بخیرملری نه عکس استیدیکه لطیف رنگلر حصوله کثیر بردی. بورادن یکن بو خانه ده مسرت و سعادت بولندیغه قانع اولور.

بو کوشکک مسکون اولدیغه باغچه سنک کال اهتامله باقلمسی دلالت ایدردی. او جاقولندن قیشین بلوطلی سایه کثیف دومانلر صاور بیلر، بخیره لرینک غایت صیق پردلرندن ینه ایچیروده یانان لامبه لرک ضیایی فرق اولنوردی.

بر جوق دفعه لرمز بر مقلک قیوسندن اختیار بر خدمتکارک کربوب چیق دیغنی کوردم. فقط برشی سؤالنه وسیله بوله مدم. همد نه حق و صلاحیتله بو خانه مخفی ده اقامت ایدنلری اکلامغه قالدقشم؟ عادی بر مراق بو حق و بررمی؟ بناء علیه بنده بو خانه ک اسرارینی اکلامق سوداسندن کندی می بگدم و آرتق مراق ایتمه مکه باشلادم.

..

نوزک صیجانی وغایت صفتلی بر کیچه سی ساعت اون بره طوغری خانه یه عودت ایدیلوردم. الفت سائقه سی اولهرق ینه اوکاشانه اسرار آیز جهته صایدم. یکدیگرندن خیلی بر مسافده وضع اولغش یالکز اوج قنارله تنویر اولنان تنها سواقندن کچوردم. باغچه لرک آغاجلری اوزرنده برتک یاپراق سیله قلدنمیلوردی. بو اقشام عالم طبیعت بر سکون ایچه دالمش و بر فورطنه یی تعاقب ایدن طوغر و نایق اطراف استیلا ایلش ایدی.

کوشکک اوکته کلدیکم صهرده ایچرودن بر بیانو سسی قولاغمه عکس ایستی. دقله باشی چویردم کوشکک خلاف معتاد ایکی بخیره سنک آزالق اولدیغنی کال استغرابله کوردم، شدت حرارت احتمال بوقدر بر عدم احتیاطه لزوم کوسترمش ایدی. معافیه داخل خانه ده هیچ برشی فرق وتمیز اولمه یوردی.

سکون لیل ایچنده غایت لطیف و روح پرور بر قادی ن صداسی هوای ساکتی طاتی بر صورته اهتزاز کتیردی. بو صدای سسامه نواز حزن آور بر پارچه تغنی ایستی. احتمال بو یارچه ماهر بر موسیقی شناسک محصول عرفان ودقی دکدر، عوامیدر. بر استاد باغچوانک یتشیردیکی بر زهره نابدار دکل، بر بیانی کل کبی در. فقط هانکی

— دېك كه طبيعتك غايت نادر بر هېه سېنه مظهر اولان بو مغنيه كالوب كچېجې بر محبت اېچون مسلكېني ترك ايښدى؟

— محبت دېك، هوس دېك ...

— ماده وازل شتولبرغ هښوړك كنځ ايډي. فقط قوسه تصادف اېتمدن اول خلى احوال شو خانه سى سويلنيوردى. واسيل ايله ايلك كورشدكاري اقشام بنده تيارووه ايډم. واسيل غايت كوزل بر دلقاني ايډي. شتولبرغك بو دلقاني بي كورنجه دها ايلك اقشامدن فابنده برهيجان حس ايښديكې بياضى، الى سپاننده بن فرق ايښدم. تاثير بر آنده اولدى ... بشنې پرده ختام بولوبده شتولبرغ چېك دمترلى آه سنده هښدن چېكلنجه هان او اقشام دوستر قوتى بولدى صايريم. قوت ايرتسى كون طبيعتك خلافى اوله رق ققانع كسلى ... شتولبرغ تغي ايدرك بويه چه مظهر تقديرات اولسنى قوت خلقدن قسقايردى. هراقشام تيارووه ايلك صروده بولمغه باشلادى. عمومك شتولبرغى آقشلاوه سندن قوت بيزار اولور، خشمه باشي چويرر، طيشارى چبقار. ال چيريانلى طوقا تايه جق كې طور ردى. شتولبرغده تيارووه كېم اولورسه اولسون كوزنى قوتدن ايرمامغه صانكه يالكز آلك اېچون تغي ايتكه باشلادى ... نهايت زواللى قېزى تيارووي ترك ايتسى اېچون ابرام ايښدى ... اقناع ايښدى. تيارو مدبرتي ايله مقلوه سى ختام بولنجه چكلىدى. اوزماندېرى يارنده وسرك كشف ايښيككز يوواده صاقلانمشلر ... فقط بر سېت شامبويه شيشه سېنه بحث ايدرم كه شتولبرغه يازىق اوله جق. قوت غايت قوتلى در. قېز اېچون متورم ديورلدى ... متورملره معيشت محبتكارانه ضروردر. صداسنك تاثير حزن بخشاشى ده اوعلته عطف ايدبورلر ... زواللى قېز دالدين داله قاد چيرمغه آلمششدر. لوبانوفه نه قدر مفتون اولورسه اولسون ينه او قفس اېچنده محسوس قالمدين بيزار اولور ... هم تغي اوقوزك نفقه سى رېنه كچمشدر. شرقى سويلغزسه هان يشايه مز. حالوكه بك آز سويلديكي سرك آلبرجه اوسوقا قندن كجديككز خالده يالكز بر دفعه ايشتمه كز دن استدلال اولتور.

معاوره بشقه بر ماده يه انتقال ايښدى ... ديه پدن برقايچ

كون صكره مفارقت ايښدم. نورمانديا دېكى اقر يامك نزديسه كېتدم. اوراده بر كون غز تهرلى كوزدن كچېر كن فقره آيتېنى كوردم:

«المانيا وروسه تيارولرنده فوق العاده بر حرمت وتوجه مظهر اولمش اولان وايكى سېه اېدم اختياريله ترك مسلك ايدرك ازايوه چېكلن مغنيه شهيره مادمووازل ايدا شتولبرغك تورم رويدين وفات ايښديكي مع التأسف استخبار اېلديك.»

شتولبرغى اصلاكورمه مش، يالكز بر دفعه، صداسنى ايشتمش ايډم. عادى غزته عبارده سيبه يازيلان شو قبا فقره يي كورنجه اصيلازاده دوستمك تخمېنى شېوه واردېغى اكلادم، قلم رنچيده اولدى ... شمدى باغچه آرم سنده يي بو خانه محفنى بك اسرارېنى بيلورم. زواللى قېز بو خانه ده حياتى بيراعش بېترمش ايډي. احتمال عاشقنك قسقلانچلى الجاسيله كندېنى بويه بر كوشه نهناده حبس ايتسى وسو ديكي صنعتدن لذت آلدينى القشلردن مېچور بر ارقى او وجود نازكى ايرتمشدر.

مادمووازل شتولبرغك ايام حياتى، طاللى، ختام عمرى بكاك حزن آوركلدى. بو تاثيرله حياتى بيله بولنده فدا ايښديكي او آدمه قلبا كين باغلام. ... او آدم نظر مده خود پسند، مرحمتسز، قبا خان كورنمكه باشلادى. بو بيجاره قېزك وفاتى كندرنى بك آز زمان صكره تسلى ياب اولور. احتمال او قېز جغزك محبت فداكارانه سېنه مقابل هېچ اولمزسه وفاتندن صكره تاثر وكدرېنى لايقى درجه سنده چكسمنه انك خاطره سېنه بر مدت رعايت ايلمسنه مساعد بر قله ده مالك دكلدر.

•••

يارسه عودتمده اصيلازاده دوستمه مصادف اولنجه شتولبرغك وفاتندن نه درجه متأسف اولديغى اكلا تدم ولوبانوفه قارشو قلمده حاصل اولان بعضى ده صاقلامدم. دوستم بو افاده حساسيات اوزرېنه بكا شويه جواب وېردى:

— اشته خيالپور آدملر بويه در. سز بو قارېنك صداسنى بر آن ايشتديكز، يالكز بونكه مفتون اولديكز بو مفتونيت خالصانه سزى دوستمك علېنه سوق ايدبور. بنده سرك كې بك اوزون زمان قوسه لاقيد نظريله

کرتسکاهلو میدان بولدی، حاصلی بو خانه نك منظره سی
آخیر بر حال کسب ایلدی، بآغیه ایسه و خشیانه اورمان
هیئتتی آلدی.

چنلر پڑمرده اولمش، کللر بیانیلشمش، کلبلرک
قونیه جنی جالبلر بیتش ایدی.

هیئت سقریه دن امید قالمیچ، قونک ده شتولبرغک
خاطره سینه صداقت کوستره رک نو بولده ترک حیات
ایلدیکنه قانع اولدم.

خانه متروکده برخرا به حاله کیمش ایدی، اخلامور
آغاچنک بردلی اوزانه رق خانه نک برنجیره سینه یاسلاشمش،

جانی قیرمش، انجرویه
کیرمش ایدی.

بوخانه نک اوکندن کچدیکه
شو مطالعه ده بونوردم:

— بویه قالمی اودر.

قونک وفاتسندن امین

ارسلرورنه بوخانه فی بویه

حال خراب ده برآقزلر.

و بو خاطره محبت ده احا

ایدیاردی. قونک فطردن

نهان اولمی ده اوب برندی

در. خاطره تمد اولور.

برسه قدر ده کچدی.

بر کون سوواقده دوستم

اصیلزاده به راست کلدیم.

مصابحه به قولیق. برآکده

بورومکه باشلادق. بن خانه متروکدن، مرورزماله تحریب

تدریجی سندن بحث ایدم. حال خرابک ذهنه ده حاصل

ایندیکی تأثیرات واقکاری بسطه کیریشدم.

دوستم قهقهه فی قویا دی دیدیکی:

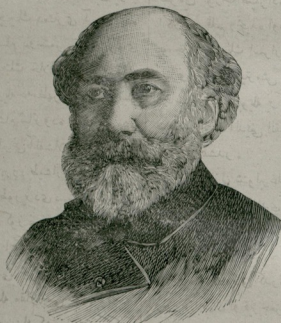
— صحیح دوستم. خیالپرور شاعردن بشقه برانسان

اوله کونک احتیالی یوق، واسیل ازوداج ایدی. ایکی اوج

چسوجق بابای اولدی. شمعی سفارتلرک برنده

باش کاتیدر.

— وای! قونک وفات ایدیمی؟



فرانس افادرمیاسی اعضاسنزه رمشاهیرمطربنوبساندره

ارقتا فوریه

معلومات لازمه ۳۶۲ نجی صحیفه ده در

باقدم. فقط شتولبرغک وفاتندن صکره کوردیم. جدأ
یک الماکه و مایوس ایدی. کندینی تسلیه ایدم. قوللریمک
آرمنه آلدی. آرتق یشایه میه جفی سویلدی.

یاسله آفریقا به کیتدی. بر هیئت کشفیه به دخالت
ایلدی. آفریقا چولنده بر طاقم. هیکل مرضلرله اقوام
محلله نک تجاوزدن بشقه برشیده تصادف اولمیه جفی انجور
قونک بویه بر سفری اختیارله شتولبرغک خاطره سینه
رعایت انجوش صایله من.

سزکده افکار دقتکزی جاب ایدن او خانه قونک
تصرفده در. الک بختیار واک بدخت اوان حیسانه محل

اولان اوراسنی متروک بر

حاله برآقشدر. مدت حیاتنده

کیمسه فی قویا مافی عزم

ایتمشدر.

او خانه فی خراب اولمش

یاخود صاتیغه چیقالمش

کورسه کنزیکدن که قونک

وفات ایتشدر.

قونک حقنده کی فکریمه

نادم اولدم. زواللی به آجیدم.

ایرنه سی کونی خانه متروکی

خارجدن زیارت ایدم.

پانجورلر قیامش ایدی.

آغاچلرک یار اقلری

صرارمش، دوککش، تمیز

قوم دوشمنش بوللرده بیانی

اوتلر بیتش ایدی. متروکیت تأثیر انینی کوسترمش.

آیلر کچدی. برسه اولدی. برسه ده کچدی.
قونک داخل اولدینی جقون هیئت کشفیه سی حقنده
غزته لر، ولم حوادث نشر ایتدیلر. نهایت بو هیئت آفریقا ده
محو اولدی کیتدی. وقته غزته لر بونی یازمشدی.
هر کون ینه او سوقاقدن کچر، او خانه متروکه باقاردم.
صیواری دوکادی. طامندن بر قاق طانی ده دوشدی.
اولوقلری صسارقدی. رطوبت تحریبی اکال ایتدی.

بر قاج آی اول کوردم. سزدن و سندن دهاسا غلام ایدی.

— افریقایه کیمدی؟ جقسون هیئت کشفیه سنه داخل اولمیدی؟ آه خائن... بن ایلمک فکر مده اصابت ایتمش یا!

— خیر خائن دکلدرد. کمال یأس و نومیدیه آمریقایه کیدوب هیئت سفر به ایله بوله جیقمش، فقط اوراده آغز بر صورتده خسته لغش. برکاروان سن لوفی شهرینه کتیرمش اوراده شفا بولمش.. قباحی واری؟ دوستلری ده خسته لانی بهانه سیله کندنی اورویاه کوندرمشلر... بوصورتله تسلیت یاب اولمش تمش...
— یا بومتروک خانه؟... بوقومدیا نه اولبور؟
— دوستم سزده نه قدر ایخه دوشونورسکیز. بونک

قومدیا زده سننده؟ قوت سوزنک اریذر. حیاتنده کیمسه بوخانه به کیرمه جک دیمیدی؟ اشته کیمه یی قویمور. سوزنی طوتدی... یاز سده عقارک عرصه نلک بوقدر بهالی اولدینی بر زمان بو حرکت ده خلیجه فداکارلقدرد هرده قونک اصلا اولطیف صدالی شتولبرغی خاطره کتیرمیدیکنی ومحبوبه سنک صدای مؤثرنی استماعله او خانه ده کچیردیکنی اوان بختیاری نی تفکر ایستکجه قلمبند بر آچی حس ایتمدیکنی کیم ادعا ایدم بیلیر؟

دوستم بر تبسم مستهزایانه ایله شو سوزلری سولیدی:
— بیوک بر تزوتو صاحب، کوزل ومحرتم برعائله به منسوب، بیوک بر یاختمده مأموریت همه ومعتبره ایله مقیم اولان ذات ایچون اوزرندن سنلر کچن بر یأس محبت قابل تحمل بر آچیدر، بوکا نشان قوی دوستم!

— ختام —



تاریخ وفات معلم ناجی

دیمی یوسف اشک ابد فوته بر تاریخ
هیفا که وفات ایتدی معلم ناجی

اربع عرفانه ابد اولمشیکن عالی
اهل جامنی نوسه ایلدی حضرت ناجی

۱۳۱۰

یکپشهر فناری :
یوسف نهاد



تراجم احوال

اوقتاو قوییه

دیمی ۳۶۱ نجی صحیفه ده در

۱۸۶۰ دن اعتبار آومتادیار رومانلر و تیازو بیه سملری تحریرنده دوامه باشلامشدر. اوقتاو قوییه نلک اسمائی آتارینک تحریری بوراده زائده کوردلی.

فقط اوقتاو قوییه نلک بزده دخی نامنی طاسدیرمش محررلردن بولدینغی شو سطرلری اوقویان هر قاره — احمک — تصدیق واعتراف ایلر.

باخصوص ترکیه به آثار وقعه سندن یالکیز «بر فقیر دلیقانلنک حکایه سی» اثری ترجمه اولغمشدر. کندیمی شخصاً آژ طانلینغی حالده آناری جمله عتندنه مرغوب ومقبولدر.

اوقتاو قوییه، فرانسه نلک «سن-لو» ولایتی سرکابنک اولغیلدر. اوقتاو قوییه بوشهری ۱۸۱۲ آغستوس اون برنده ترک ایتمشدر. علوم و فنون لازمی «لووی-لوسگران» مکتببند تحصیل ایتمشدر. هنوز تحصیلی ائساننده بر رساله «موقونه تاسیس ایدرک بر طاقم رومانلر نشرینه باشلامشدر. بو آندن اعتباراً نشریاته دوام ایدرک ده بک چوق آثارک وجودپذیر اولسته بذل اقدام ایلتمشدر.

ایلمک اثری اولان [اون نووی زریبل، رومولوس] نامنده کی بر بردلک قومده دیسی ۱۸۵۵ ده «علیکه-اندرد دومار» طرفندن [قومده دی فرانسز] تیار وسنده وضع حجه تماشا اولغمشدر.